



# Wilfa SQUEEZY

Juice extractor

Deutsch – Anleitung

Nederlandsk – Instructies

Polski – Instrukcje

Français – Instructions

WJE-400S, JEB-800S



LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM  
GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES  
INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.

<i>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</i> .....	5
Produktübersicht.....	8
Gebrauch.....	9
Wartung und Reinigung.....	10

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es zusammengesetzt, auseinandergenommen oder gereinigt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Netzversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder in der Nähe von beweglichen Teilen arbeiten.

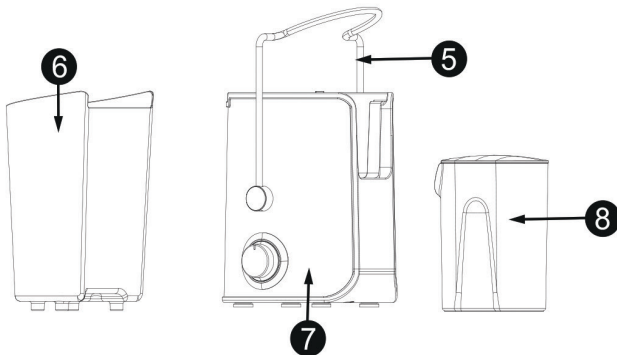
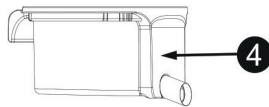
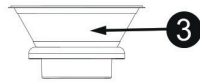
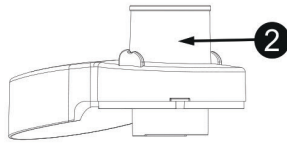
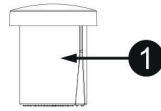
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder nicht funktioniert, darf es nur von autorisiertem Personal repariert werden.
- Diese Maschine darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Nur für den Gebrauch im Haushalt.
- Bitte beachten Sie die „Besonderen Sicherheitshinweise“ unten.
- Stellen Sie diese Maschine zum Gebrauch auf einen stabilen, flachen Tisch.
- Kontrollieren Sie vor dem Entsaften, dass das Sieb fest sitzt und kein direkter Kontakt zwischen Sieb und dem transparenten Deckel besteht. Setzen Sie den transparenten Deckel ein, befestigen Sie den Griff und schalten Sie die Maschine ein.
- Während des ersten Gebrauchs hat der Motor eine Einlaufphase, bei der ein leichter Geruch und Funkenbildung auftreten können. Das ist normal, und nachdem der Motor eine Zeitlang gelaufen ist, verschwinden diese Erscheinungen.
- Achten Sie während des Entsaftens darauf, dass nicht zu viel Saft und Rückstände im Mittelring und Fruchtfleischbehälter sind. Wenn diese

überfüllt sind, schalten Sie die Stromzufuhr aus, säubern Sie die Teile und setzen der Gebrauch fort.

- Öffnen Sie während des Gebrauchs nicht den Deckel des Entsafters. Während die Stromzufuhr an ist, stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Mischbehälter oder die Füllöffnung, da dies zu einem gefährlichen Unfall oder Schäden an der Maschine führen kann.
- Um die Lebensdauer dieser Maschine zu verlängern, verfügt der Motor über einen Übertemperaturschutz. Wenn der Motor für eine längere Zeit läuft oder überlastet und die Warntemperatur überschritten ist, schaltet sich die Stromzufuhr automatisch aus. Nachdem der Motor angehalten ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen den Motor abkühlen (ca. 30 Minuten), bevor Sie die Maschine wieder in Gebrauch nehmen.
- Wenn Sie diese Maschine zum Mischen, Zerhacken oder Mahlen verwenden, ist ein Gebrauch ohne eingefüllten Inhalt oder mit übermäßigem Inhalt streng verboten.
- Leeren Sie nach Gebrauch die zerkleinerten Produkte erst aus, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.
- Die Schneiden sind sehr scharf – um Gefahren bei der Reinigung zu vermeiden, halten Sie die Schneiden unter das fließende Wasser und spülen Sie sie nicht von Hand ab.

## PRODUKTÜBERSICHT

- ① Stopfer
- ② Transparenter Deckel
- ③ Sieb
- ④ Mittelring
- ⑤ Griff
- ⑥ Fruchtfleischbehälter
- ⑦ Motoreinheit
- ⑧ Saftkanne





## GEBRAUCH

### *Bitte vor Gebrauch lesen*

**Hinweis:** Diese Maschine ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet. Wenn der Griff nicht auf dem Deckel sitzt oder die Schneiden nicht befestigt sind, startet der Motor nicht, um die Sicherheit des Benutzer zu gewährleisten.

1. Halten Sie beim Auseinandernehmen oder Zusammensetzen des Entsafters die Oberseite des Stopfers mit Ihrer Hand und drücken den Griff in den Schlitz oder ziehen ihn heraus.
2. Nehmen Sie den Deckel ab und heben Sie den Mittelring an, indem Sie die Saftdüse mit Ihrer Hand halten und hochziehen.
3. Um Schäden zu vermeiden, kontrollieren Sie vor Gebrauch das Netzteil sowie dass dieses mit dem Typenschild übereinstimmt.
4. Reinigen Sie alle Teile mit Ausnahme des Hauptteils (siehe Abschnitt *Wartung und Reinigung*).
5. Vor dem Zusammensetzen lesen Sie bitte den Abschnitt *Teile und Inhalte*.

### *Benutzung*

1. Achten Sie vor der Benutzung darauf, dass der Schalter auf „0“ steht. Das verhindert, dass die Hauptmaschine aus Versehen startet, bevor die Montage abgeschlossen ist, wodurch unnötige Verletzungen oder Schäden an Personen oder Gegenständen verhindert werden.
2. Versichern Sie sich vor dem Entsaften, dass das Sieb in der richtigen Position sitzt und kein direkter Kontakt zwischen Sieb und transparentem Deckel besteht. Setzen Sie den transparenten Deckel auf, sichern Sie den Griff im Schlitz und schalten Sie die Maschine ein.
3. Setzen Sie die Maschine zur Benutzung nach der Skizze in „Teile und Inhalte“ zusammen. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose, schalten Sie den Schalter an und lassen Sie die Maschine für 5 Sek. ohne Inhalt laufen. Geben Sie kleingeschnittenes Gemüse oder Obst in die Füllöffnung und drücken Sie sanft mit dem Stopfer.

**Hinweis:** Drücken Sie den Stopfer gleichmäßig und nicht zu fest. Der Druck darf nicht mehr als 1 kg betragen. Setzen Sie auch nicht plötzlich Kraft ein, da dies den Entsaftereffekt verringert.

### *Betriebszeit*

- Diese Maschine hat einen Schalter, der mit O, I und II gekennzeichnet ist.
- (O für Stopp, I für geringe Kraft und II für hohe Kraft).
- Wählen Sie zum Entsaften hohe Kraft, lassen Sie die Maschine 1 Min. laufen, stoppen dann für 1 Min. und wiederholen Sie den Vorgang.
- Nachdem Sie diesen Vorgang dreimal ausgeführt haben, stoppen Sie für 15 Minuten. Benutzen Sie die Maschine nicht wieder, bevor der Motor abgekühlt ist, um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.

### WARTUNG UND REINIGUNG

- Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine reinigen.
- Bitte reinigen Sie die Maschine schnell nach Gebrauch.
- Das Hauptteil kann nicht direkt unter Wasser gereinigt werden; wischen Sie es bitte mit einem feuchten Tuch ab. Andere Bauteile können direkt mit Wasser gespült werden, wie Stopfer, Deckel, Sieb, Mittelring und Fruchtfleischbehälter.
- Halten Sie die Maschine trocken und bewahren Sie sie nicht unter direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Kontrollieren Sie vor der Aufbewahrung, dass die Maschine sauber und trocken ist.



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie

bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norge

wilfa.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze voor naslag.

<i>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</i> .....	13
Productoverzicht .....	16
Gebruik.....	17
Onderhoud en reiniging.....	18

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd, of zonder supervisie wordt achtergelaten, dient het te allen tijde losgekoppeld te worden van de netvoeding.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij het apparaat onder toezicht gebruiken en/of instructies hebben gekregen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen. Het apparaat mag niet worden gereinigd en onderhouden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuigelijke of geestelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen.
- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Voordat accessoires worden vervangen of in de omgeving van bewegende delen wordt gewerkt, moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact zijn.

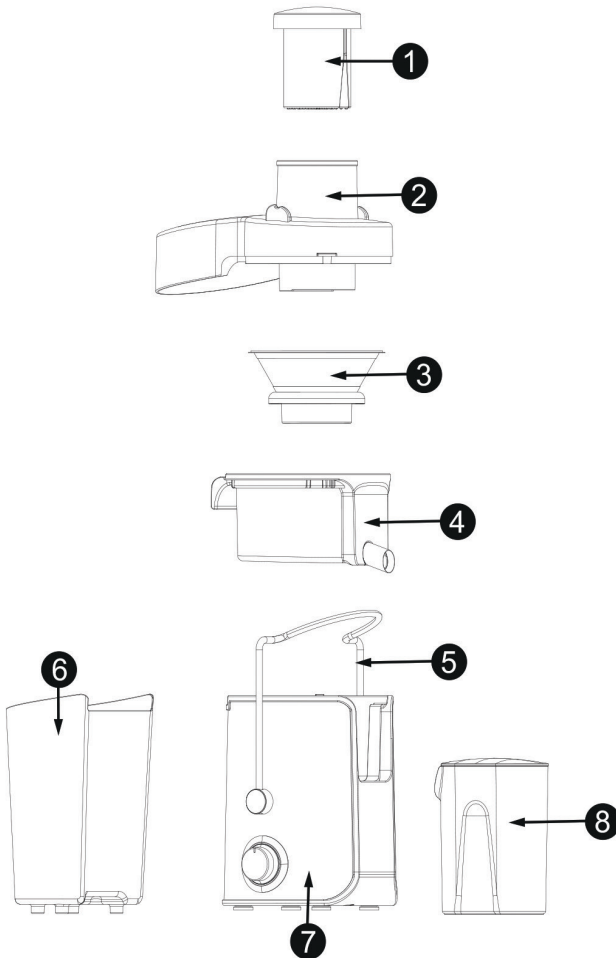
- Als het snoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- Als het apparaat is beschadigd of niet functioneert, mag het alleen worden gerepareerd door geautoriseerd personeel.
- Deze machine mag voor geen ander doel worden gebruikt dan voor het beoogde gebruik.
- Het in werking zijnde apparaat nooit zonder toezicht achterlaten.
- Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Lees vooral de onderstaande "speciale veiligheidsinstructies".
- Vóór gebruik de machine op een stabiel en vlak oppervlak plaatsen.
- Voordat wordt gecentrifugeerd, moet eerst worden gecontroleerd of de zeef op de juiste positie is vastgezet en er geen direct contact is tussen de zeef en het transparante deksel. Plaats het transparante deksel, fixeer het handvat en activeer de machine.
- De motor doorloopt tijdens het eerste gebruik een inloofase. Hierdoor kan het apparaat een beetje ruiken of ontstaan vonken. Dat is normaal en nadat de motor enige tijd heeft gelopen, zal het bovenstaande niet meer optreden.
- Tijdens het centrifugeren moet worden opgelet dat niet te veel pulp en residu opeenhoopt in de middelste ring en het pulpreservoir. Is dit wel het

geval, schakel het apparaat dan uit en reinig de betreffende onderdelen voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

- Nooit het deksel van de sapcentrifuge tijdens het gebruik openen. Als de machine op de voeding is aangesloten, moet u niet uw hand of keukengerei in de mengbak of de invoeropening steken. Dit kan letsel of beschadiging van de machine tot gevolg hebben.
- Om de levensduur van de machine te verlengen, is in de motor een beveiligingsmechanisme tegen oververhitting geïntegreerd. Als de motor gedurende langere tijd is geactiveerd of overbelast en de waarschuwingstemperatuur wordt overschreden, zal de voeding automatisch worden onderbroken. De voeding uitschakelen nadat de motor is gestopt, wachten tot de motor is afgekoeld (ca. 30 minuten) en daarna de machine weer gebruiken.
- U mag het apparaat niet leeg of met te veel inhoud gebruiken wanneer u ingrediënten mengt, hakt of vermaalt.
- Na gebruik mag de inhoud pas worden uitgenomen als de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- Het snij-element is erg scherp. Reinig het snij-element daarom niet met de hand maar spoel het of onder stromend kraanwater.

## PRODUCTOVERZICHT

- ① Duwer
- ② Transparante deksel
- ③ Zeef
- ④ Middelste ring
- ⑤ Handvat
- ⑥ Pulpreservoir
- ⑦ Sapkan





## GEBRUIK

### *Voordat u het apparaat gaat gebruiken*

**Opmerking:** Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsvoorziening. Deze verhindert dat de motor wordt gestart als het handvat op het deksel of het snijelement niet op zijn plaats zit.

1. Montage en demontage: houd de bovenkant van de duwer met de hand vastg en forceer daarna het handvat uit de sleuf.
2. Verwijder het deksel. Houd de sapuitvoer vast en trek hiermee de middelste ring omhoog.
3. Controleer vóór gebruik of de netspanning overeenkomt met de netspanning die staat vermeld op het typeplaatje.
4. Reinig alle onderdelen, behalve de behuizing (zie het gedeelte Onderhoud en reiniging).
5. Lees eerst de onderdelenbeschrijving en de inhoud van deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in elkaar zet.

### **Gebruik:**

1. Zet vóór gebruik de knop op '0'. Dit voorkomt dat het apparaat wordt ingeschakeld voordat het in elkaar is gezet en u letsel oploopt of het apparaat beschadigd raakt.
2. Controleer vóór het centrifugeren of de zeef in de juiste positie is ingesteld, waarbij er geen direct contact is tussen de zeef en het transparante deksel. Plaats het transparante deksel, fixeer het handvat in de vergrendeling en zet vervolgens de machine in werking.
3. Om de machine te kunnen gebruiken, moet de montage worden gerealiseerd in overeenkomst met het schema 'Onderdelen en inhoud'. Steek de stekker in het stopcontact, schakel het apparaat in en laat het gedurende 5 sec. lopen. Plaats voorbereide groenten of fruit in de invoeropening en druk zacht op de duwer.

**Opmerking:** Als voeding met de duwer omlaag wordt gedrukt, dient de kracht gelijkmatig of indirect te zijn. De druk mag niet hoger zijn dan 1 kg. Bovendien mag geen plotselinge kracht worden uitgeoefend, omdat anders het sapresultaat minder zal zijn

### *Bedieningstijd*

- Dit apparaat is uitgerust met knoppen met de markering O, I en II.
- (O voor stop, I voor laag vermogen, II voor hoog vermogen).
- Selecteer hoog vermogen (II) voor het centrifugeren, het apparaat 1 minuut laten werken, wacht vervolgens 1 minuut en herhaal deze stappen.
- Nadat de bovenstaande procedure drie keer werd uitgevoerd, moet het gebruik voor een periode van 15 minuten worden onderbroken. Het apparaat pas weer gebruiken nadat de motor is afgekoeld. Op deze manier kan de levensduur van de machine worden verlengd.

## ONDERHOUD EN REINIGING

- Haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Reinig de machine binnen een redelijke termijn na het gebruik.
- De behuizing kan niet direct onder stromend water worden afgespoeld; de behuizing met een vochtige doek afnemen. Overige componenten kunnen direct onder stromend water worden afgespoeld. Dit betreft o.a. de duwer, het deksel, de zeef, de middelste ring en het pulpreservoir.
- Houd de machine droog en berg het apparaat niet op een locatie op die aan direct zonlicht is blootgesteld.
- Controleer of het apparaat schoon en droog is voordat u het opbergt.



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw

gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamel-systemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product voor het milieuverantwoord en veilig recyclen afvoeren.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norge

[wilfa.com](http://wilfa.com)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

<i>WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</i>	<i>21</i>
Opis ogólny produktu .....	24
Korzystanie z urządzenia .....	25
Konserwacja i czyszczenie .....	26

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

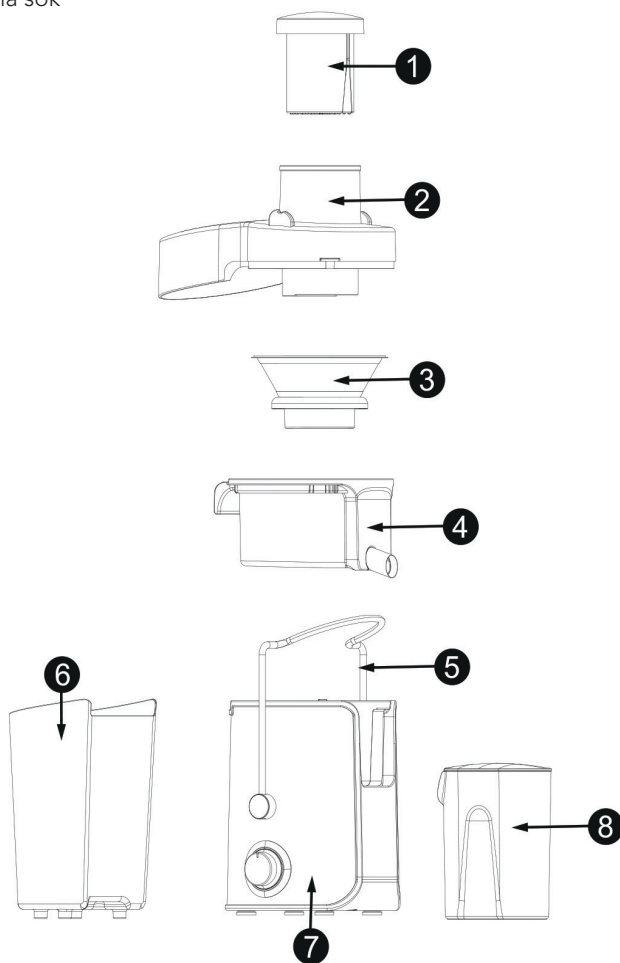
- Zawsze odłączaj urządzenie z prądu, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed jego rozkładaniem, składaniem i czyszczeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i o ile dziecko zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że ukończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Wyłącz urządzenie i odłącz z prądu przed zmianą akcesoriów lub wykonaniem czynności obsługowych w pobliżu ruchomych części.

- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie uszkodzone lub niedziałające może być serwisowane wyłącznie przez autoryzowany personel.
- Urządzenia nie można używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie zostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Wyłącznie do użytku domowego.
- W szczególności przestrzegaj specjalnych instrukcji bezpieczeństwa podanych poniżej.
- Przed użyciem ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Przed przystąpieniem do wyciskania soku sprawdź, czy sitko zostało prawidłowo założone i czy nigdzie nie styka się ono bezpośrednio z przezroczystą pokrywą. Załóż przezroczystą pokrywę, zamknij uchwyt i włącz urządzenie.
- Podczas pierwszego użycia silnik jest w fazie „docierania”, dlatego może wydzielać nieco dymu i iskrzyć. To jest normalne zjawisko, które po pewnym czasie działania silnika ustąpi.
- Podczas wyciskania soku pilnuj, aby w misce ani w pojemniku na wytloki nie było za dużo soku ani wytlóków. Jeśli zbierze się za dużo pozostałości, wyłącz urządzenie, wyczyść odpowiednie elementy, a następnie włącz ponownie.

- Nie otwieraj pokrywy sokowirówki podczas działania. Kiedy urządzenie jest podłączone do prądu, nie wkładaj rąk ani żadnych przyborów do miski ani do otworu wsadowego. Może to prowadzić do obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- W celu wydłużenia okresu eksploatacji urządzenia jego silnik wyposażono w zabezpieczenie termiczne. Kiedy na skutek długotrwałego działania silnika lub przeciążenia jego temperatura przekroczy wartość ostrzegawczą, zasilanie zostanie automatycznie odcięte. W takiej sytuacji należy po zatrzymaniu silnika wyjąć wtyczkę z gniazdka, poczekać aż silnik ostygnie (około 30 min) i ponownie użyć urządzenia.
- W przypadku używania tego urządzenia do miksowania, siekania lub mielenia stanowczo zabrania się uruchamiania urządzenia bez obciążenia oraz z nadmiernym obciążeniem.
- Po zakończeniu pracy najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka, a dopiero potem wyjmuj przetworzone produkty spożywcze.
- Krajalnica jest bardzo ostra, dlatego aby uniknąć skaleczenia, nie myj jej ręcznie tylko płucz pod bieżącą wodą z kranu.

## OPIS OGÓLNY PRODUKTU

- ① Popychacz
- ② Przejroczysta pokrywa
- ③ Sitko
- ④ Miska
- ⑤ Uchwyt
- ⑥ Pojemnik na wytloki
- ⑦ Dzbanek na sok





## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

### *Zanim włączysz urządzenie*

**Uwaga:** To urządzenie jest wyposażone w mechanizm bezpieczeństwa, który w celu ochrony użytkownika uniemożliwia włączenie silnika, kiedy uchwyt nie jest zamknięty na pokrywie lub elemencie krajalnicy.

1. Podczas montażu lub demontażu sokowirówki przytrzymaj górę popychacza, a drugą ręką wciśnij uchwyt do szczeliny lub go z niej wyciągnij.
2. Zdejmij pokrywę, następnie podnieś miskę, trzymając za dzióbek odpływowy.
3. Aby uniknąć uszkodzenia, przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.
4. Czyść wszystkie elementy z wyjątkiem korpusu głównego (patrz sekcja dotycząca konserwacji i czyszczenia).
5. Przed montażem urządzenia uważnie przeczytaj sekcję dotyczącą elementów urządzenia.

### *Użycie*

1. Przed włączeniem do prądu sprawdź, czy włącznik jest w pozycji „0”. Pozwoli to uniknąć uruchomienia silnika, kiedy montaż nie został ukończony, co może prowadzić do obrażeń i szkód materialnych.
2. Przed przystąpieniem do wyciskania soku sprawdź, czy sitko zostało prawidłowo założone i czy nigdzie nie styka się ono bezpośrednio z przezroczystą pokrywą. Załóż przezroczystą pokrywę, wciśnij uchwyt do szczeliny i włącz urządzenie.
3. W celu użycia zmontuj urządzenie zgodnie ze schematem przedstawionym w sekcji „Opis ogólny produktu”. Podłącz przewód do gniazdka ściennego, naciśnij włącznik i pozwól silnikowi rozpędzić się przez 5 sekund. Włóż przygotowane warzywa lub owoce do otworu wsadowego i popchnij w dół popychaczem.

**Uwaga:** Dociskając produkty popychaczem stosuj jednostajny nacisk. Siła nacisku nie powinna przekraczać 1 kg i nie należy stosować impulsowego dociskania, ponieważ obniży to wydajność wyciskania soku.

### Czas pracy

- To urządzenie jest wyposażone w przyciski oznaczone symbolami O, I i II
- (O — stop, I — mała moc, II — wysoka moc).
- W przypadku wyciskania soków wybierz wysoką moc, włącz urządzenie na 1 minutę, następnie zrób 1 minutę przerwy, następnie powtórz ten cykl.
- Po trzykrotnym wykonaniu tej operacji zrób 15-minutową przerwę. Nie włączaj urządzenia, dopóki silnik nie ostygnie, co wydłuży okres eksploatacji.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem konieczne odłączyć urządzenie z prądu.
- Wyczyść urządzenie w krótkim czasie po użyciu.
- Głównego korpusu nie można myć bezpośrednio w wodzie; przetrzyj go zwilżoną szmatką. Inne elementy, takie jak popychacz, pokrywa, sitko, miska i pojemnik na wytloki można myć bezpośrednio w wodzie.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu i unikaj bezpośredniego nasłonecznienia.
- Przed odstawieniem urządzenia na miejsce przechowywania sprawdź, czy jest czysta i sucha.



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów,



należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. Sprzedawca może przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norge

wilfa.com

Lire intégralement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.

<i>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</i> .....	29
Aperçu du produit.....	32
Utilisation .....	33
Entretien et nettoyage .....	34

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

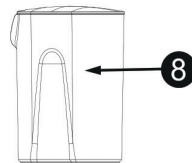
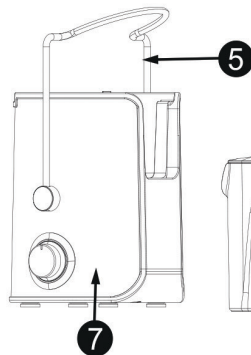
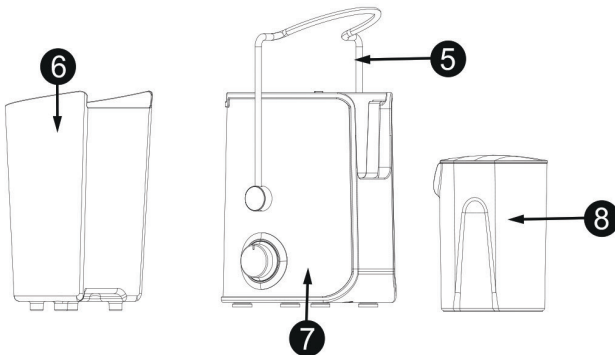
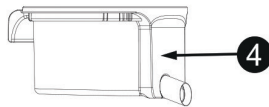
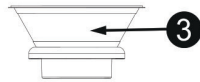
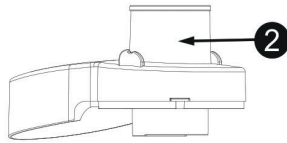
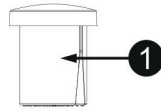
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il doit rester sans surveillance, et avant tout assemblage, démontage et nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous surveillance d'un adulte ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant tout changement d'accessoires, ou à proximité de pièces mobiles durant l'utilisation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement ou de dommage de l'appareil, les travaux de réparation sont réservés au personnel agréé.

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé pour une application différente de celle à laquelle il est destiné.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Pour usage domestique uniquement.
- Prêter une attention particulière aux « consignes de sécurité spécifiques » ci-après.
- Avant utilisation, poser l'appareil sur une table plate et stable.
- Avant l'extraction, vérifier que le tamis est fixement en place, sans aucun contact direct avec le couvercle transparent. Poser le couvercle transparent, fixer la poignée en place et allumer l'appareil.
- Lors de la première utilisation, le moteur passe par une phase de mise en marche, durant laquelle une légère odeur et des étincelles sont possibles. Cela est normal, et disparaîtra après un certain temps de marche du moteur.
- Durant l'extraction, s'assurer de l'absence d'un excès de jus et de résidus dans l'anneau intermédiaire et dans le réceptacle de pulpe. Si cela se produit, éteindre l'appareil, et nettoyer avant de s'en resservir.
- Ne pas ouvrir le couvercle quand l'appareil est en marche. Quand l'appareil est branché, ne pas introduire les mains ni aucun ustensile dans la cuve de mélange ni dans le goulot d'alimentation, au risque d'endommager l'appareil ou de provoquer un accident nuisible.

- Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, un dispositif de protection contre la surchauffe est intégré dans le moteur. Si le moteur reste trop longtemps en marche ou est surchargé et la température d'alerte est dépassée, l'alimentation électrique sera automatiquement interrompue. Une fois le moteur à l'arrêt, retirer la prise, laisser refroidir le moteur (pendant environ 30 min) avant de s'en resservir.
- Si cet appareil doit servir à mixer, hacher ou mouliner des aliments, une charge excessive ou nulle est à proscrire à tout prix.
- Après utilisation, ne pas vider la nourriture avant d'avoir débranché l'appareil.
- La lame est extrêmement tranchante, donc pour contourner les dangers lors du nettoyage, la tenir sous l'eau courante et ne pas la toucher avec la main.

## APERÇU DU PRODUIT

- ① Poussoir
- ② Couvercle transparent
- ③ Tamis
- ④ Anneau intermédiaire
- ⑤ Poignée
- ⑥ Réceptacle de pulpe
- ⑦ Réceptacle de jus





## UTILISATION

### *Avis avant utilisation*

**Remarque** : cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité, ainsi si la poignée du couvercle n'est pas en place ou si la lame n'est pas fixement en place, le moteur ne démarrera pas, afin de protéger l'utilisateur.

1. Lors de l'assemblage et du désassemblage de la centrifugeuse, tenir à la main la barre du poussoir, puis forcer la poignée à l'intérieur ou à l'extérieur de la rainure.
2. Retirer le couvercle, puis relever l'anneau intermédiaire en tenant à la main le bec de sortie du jus, et relever.
3. Afin d'éviter le moindre dommage, avant utilisation, vérifier l'alimentation électrique de l'appareil et s'assurer qu'elle est conforme à la valeur nominale.
4. Nettoyer chaque pièce, sauf le corps (cf. section Entretien et nettoyage).
5. Avant l'assemblage, lire attentivement la section « Composants et contenu ».

### *Utilisation*

1. Avant utilisation, vérifier que l'interrupteur est en position « 0 ». Cela évite un démarrage de l'appareil principal avant que l'assemblage ne soit terminé, évitant ainsi des blessures personnelles ou dommages matériels inutiles.
2. Avant l'extraction, vérifier que le tamis est en position adéquate, sans aucun contact direct avec le couvercle transparent. Poser le couvercle transparent, fixer la poignée dans la rainure correspondante et allumer l'appareil.
3. Afin d'utiliser l'appareil, l'assembler en respectant le diagramme de la section « Composants et contenu ». Brancher le cordon à une prise murale, allumer l'appareil et le faire marcher à vide pendant 5 secondes. Placer les fruits/légumes préparés dans le goulot d'alimentation et appuyer doucement au moyen du poussoir.

**Remarque** : si les aliments sont poussés avec le poussoir, la force exercée doit être uniforme ou indirecte. La pression ne doit pas dépasser 1 kg et la force ne doit pas être subite au risque d'atténuer les effets du pressage.

### *Durée de fonctionnement*

- Cet appareil est doté d'un interrupteur à trois positions : O, I et II
- (O pour l'arrêt, I pour une faible intensité et II pour une intensité élevée).
- Pour l'extraction, sélectionner une intensité élevée, mettre en marche 1 min, arrêter 1 min, et recommencer.
- Si l'opération ci-dessus a eu lieu trois fois, arrêter pendant 15 minutes. Ne pas remettre en marche avant que le moteur ne soit refroidi, afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- S'assurer que l'appareil est débranché avant de le nettoyer.
- Toujours nettoyer l'appareil dans un délai raisonnable après chaque utilisation.
- Le corps de l'appareil ne peut être nettoyé directement à l'eau courante ; l'essuyer au moyen d'un chiffon humide. Certains autres composants peuvent être nettoyés directement à l'eau, comme le poussoir, le couvercle, le tamis, l'anneau intermédiaire et le réceptacle de pulpe.
- Maintenir l'appareil sec et le conserver à l'abri de tout rayon solaire direct.
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est propre et sec.



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage sécurisé environnemental.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norge

[wilfa.com](http://wilfa.com)



in homes since 1948

WJE-4005, JEB-8005\_20\_01\_B

AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)